

# Handbok för Användning

## Stampar

### **BS 60-2**

### **BS 70-2**



SE
----

5000184157	07	1012
------------	----	------

**Uppgift om  
upphovsrätt**

© Copyright 2012, Wacker Neuson Production Americas LLC.

Alla rättigheter, inklusive kopierings- och distributionsrättigheter, förbehålles.

Denna publikation får fotokopieras av maskinens ursprungliga köpare. All annan typ av reproduktion är förbjuden utan uttryckligt skriftligt tillstånd från Wacker Neuson Production Americas LLC.

Varje sorts reproduktion eller distribution som inte godkänts av Wacker Neuson Production Americas LLC innebär intrång på giltig upphovsrätt. Överträdelse kommer att åtalas.

---

**Varumärken**

Alla varumärken nämnda i denna bruksanvisning tillhör respektive ägare.

---

**Tillverkare**

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 U.S.A.

Tel: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

---

**Översatta  
instruktioner**

Denna bruksanvisning är en översättning av de ursprungliga instruktionerna. Originalspråket i denna bruksanvisning är amerikansk engelska.

---

## Förord

SPARA INSTRUKTIONERNA-Denna bruksanvisning innehåller viktig information för maskinmodellerna nedan. Dessa instruktioner är specialskrivna av Wacker Neuson Production Americas LLC och måste följas vid installation, drift och underhåll av maskinerna.

Maskinen	Artikelnummer	Rev	Maskinen	Artikelnummer	Rev
BS 60-2	0009417	Rev 123, 125 Rev 200+	BS 70-2	0009424	Rev 124, Rev 200+
BS 60-2	0009421	Rev 125, Rev 200+	BS 70-2	0009425	Rev 122, Rev 200+
BS 60-2	0620612	Rev 100+	BS 70-2	0009427	Rev 124, Rev 200+

### Maskindokumentation

- Härifrån och vidare i detta dokument kommer Wacker Neuson Production Americas LLC att refereras till som Wacker Neuson. Förvara alltid ett exemplar av Bruksanvisningen med maskinen.
- Förvara alltid ett exemplar av Bruksanvisningen med maskinen.
- Använd den separata Reservdelskatalogen som levereras med maskinen när du vill beställa reservdelar.
- Se den separata Reparationsanvisningen för detaljerad information om underhåll och reparation av maskinen.
- Om några av dessa dokument saknas, kontakta Wacker Neuson för beställning av ersättningsdokument eller gå till [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com).
- Vid beställning av delar eller serviceinformation, var beredd på att uppge maskinens modellnummer, artikelnummer, revisionsnummer och serienummer.

---

### Förväntningar på informationen i denna bruksanvisning

- Denna bruksanvisning innehåller information och procedurer för säkert handhavande och underhåll av ovan nämnda Wacker Neuson-modell(er). För din egen säkerhet och för att minska risken för skada ska du noggrant läsa, förstå och iaktta alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Wacker Neuson förbehåller sig uttryckligen rätten att göra tekniska ändringar, även utan meddelande, för att förbättra maskinens prestanda eller säkerhetsstandarder.
- Informationen i denna bruksanvisning grundas på de maskiner som tillverkades upp till tidpunkten för utgivning. Wacker Neuson förbehåller sig rätten att göra ändringar i denna bruksanvisning utan föregående meddelande.

---

### Tillverkarens godkännande

Denna bruksanvisning innehåller olika referenser till *godkända* delar, tillbehör och modifieringar. Följande definitioner gäller:

- **Godkända delar eller tillbehör** är sådana som antingen tillverkats eller tillhandahållits av Wacker Neuson.
- **Godkända modifieringar** är sådana som utförts av ett auktoriserat Wacker Neuson serviceföretag enligt skriftliga instruktioner från Wacker Neuson.
- **Icke godkända delar, tillbehör eller modifieringar** är sådana som inte motsvarar uppställda krav.

Icke godkända delar, tillbehör eller modifieringar kan orsaka följande:

- Allvarlig skada för maskinföraren och personer i arbetsområdet
- Permanent skada på maskinen som inte täcks av garantin.

Kontakta din återförsäljare av Wacker Neuson omedelbart om du har frågor om godkända eller icke godkända delar, tillbehör eller modifieringar.



## EG-försäkran om överensstämmelse

### Tillverkare

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,  
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Produkt	BS 60-2, BS 60-2i, BS 70-2, BS 70-2i
Produkttyp	Stampar
Produktfunktion	Packa jord
Artikelnummer	0009417, 0009421, 0009419, 0009420, 0009424, 0009425, 0009427, 0009426, 0009428
Installerad nyttoeffekt	BS 60-2, BS 60-2i: 1,8 kW BS 70-2, BS 70-2i: 2,0 kW
Uppmätt bullereffektsnivå	106 dB(A)
Garanterad bullereffektsnivå	108 dB(A)

### Konformitetsbedömningsmetod

Enligt bilaga VIII

### Anmält organ

Lloyds Register Quality Assurance Limited (Notified Body No 0088)  
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

### Direktiv och standarder

Härmed intygar vi att denna produkt överensstämmer med tillämpliga bestämmelser och krav i följande direktiv och standarder:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2004/26/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

### Befullmäktigat ombud för tekniska handlingar

Axel Häret, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München  
Menomonee Falls, WI, USA, 28.06.12

William Lahner  
Managing Director

Todd Lutz  
Director of Business Development

Paul Sina  
Manager, Product Engineering



<b>Förord</b>	<b>3</b>
<b>EG-försäkran om överensstämmelse</b>	<b>5</b>
<b>1 Säkerhetsinformation</b>	<b>9</b>
1.1 Signalord som används i handboken .....	9
1.2 Maskinbeskrivning och avsedd användning .....	10
1.3 Säkerhet vid användning .....	11
1.4 Säkerhetsanvisningar för lyft av maskinen .....	13
1.5 Säkerhet vid service .....	13
1.6 Säkerhet vid användning av förbränningsmotorer .....	16
<b>2 Dekaler</b>	<b>18</b>
2.1 Placering av dekaler .....	18
2.2 Etiketter Betydelse .....	19
<b>3 Lyft och Transport</b>	<b>23</b>
3.1 Lyfta stampen .....	23
3.2 Transportera stampen .....	24
<b>4 Användning</b>	<b>26</b>
4.1 Förbereda för första driftstillfället .....	26
4.2 Rekommenderat bränsle .....	27
4.3 Bränslepåfyllning av maskinen .....	28
4.4 Förarens placering .....	29
4.5 Före start .....	29
4.6 Starta, använda och stoppa maskinen .....	30
4.7 Nödstoppsprocedur .....	33
4.8 Tillvalsutrustning .....	33

<b>5</b>	<b>Underhåll</b>	<b>34</b>
5.1	Periodiskt underhåll .....	34
5.2	Rengöring av luftrenare .....	35
5.3	Kontrollera bränsleslangar och rördelar .....	37
5.4	Underhålla plattans hårdvara .....	38
5.5	Inspektera maskinen .....	39
5.6	Rengöra motorns kylflänsar .....	40
5.7	Rengöra och kontrollera tändstiftet .....	41
5.8	Kontrollera och byta oljan i stampsystemet .....	42
5.9	Justera tomgång .....	44
5.10	Inspektera och rengöra bränslefiltret .....	45
5.11	Långtidsförvaring .....	46
5.12	Avyttra/ta maskin ur bruk .....	47
<b>6</b>	<b>Felsökning</b>	<b>48</b>
<b>7</b>	<b>Tekniska data</b>	<b>49</b>
7.1	Stampar .....	49
7.2	Ljudmätning .....	50
7.3	Vibrationsmätning .....	50
7.4	Dimensioner .....	51



## 1 Säkerhetsinformation

### 1.1 Signalord som används i handboken

I denna handbok finns det meddelanden av typen FARA, VARNING, OBSERVERA, OBS, och NOT. Dessa måste följas för att minska risken för personskador och skador på utrustningen och för att utrustningens underhåll skall bli rätt utfört.



Detta är symbolen för säkerhetsvarning. Den varnar dig för potentiell fara för personskada.

- ▶ Följ alla säkerhetsmeddelanden som följer på denna symbol.



#### **FARA**

FARA anger en riskfylld situation som kan förorsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

- ▶ För att undvika dödsfall, åtlyd samtliga varnings- och säkerhetsmeddelanden som följer på detta signalord.



#### **VARNING**

VARNING anger en riskfylld situation som skulle kunna förorsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

- ▶ För att undvika risk för dödsfall eller allvarlig personskada, åtlyd samtliga varnings- och säkerhetsmeddelanden som följer på detta signalord.



#### **OBSERVERA**

OBSERVERA anger en riskfylld situation som skulle kunna förorsaka en lätt eller medelsvår personskada.

- ▶ För att undvika lätta och medelsvåra personskador, åtlyd samtliga varnings- och säkerhetsmeddelanden som följer detta på signalord.

**OBS:** Använd utan säkerhetssymbol, anger OBS en riskfylld situation som kan orsaka skada på egendom

**Not:** Innehåller ytterligare information som är viktig för en viss procedur.

## 1.2 Maskinbeskrivning och avsedd användning

Maskinen är en vibrationsstamp. The Wacker Neuson Rammer vibrationsstamp består av en bensin- eller dieselmotor, en koppling, en bränsletank, ett fjäderbelastat stampsystem, en stampsko och ett handtag. Motorn överför kraft genom stampsystemet och stampskon och ger stötkraft för att packa jord. Föraren styr och kontrollerar maskinen från en plats bakom den med hjälp av handtaget.

---

Maskinen är avsedd för att packa lös, blandad eller finfördelad jord på begränsade ytor.

---

Maskinen är utvecklad och byggd enbart för användning enligt vad som beskrivs ovan. Användning av maskinen för något annat ändamål kan permanent skada maskinen eller allvarligt skada föraren eller andra personer i närheten. Maskinskador orsakade av missbruk täcks inte av garantin.

Följande är exempel på missbruk:

- Användning av maskinen som stege, stöd eller arbetsyta
  - Användning av maskinen för transport av passagerare eller utrustning
  - Användning av maskinen som hammare eller för annat demoleringsarbete
  - Fästa maskinen vid någon annan maskin
  - Drift av maskinen utanför de specifikationer som angivits från fabriken
  - Drift av maskinen på ett sätt som inte följer de varningar som finns på maskinen och i bruksanvisningen
- 

Maskinen är utvecklad och byggd enligt de senaste globala säkerhetsföreskrifterna. Den är omsorgsfullt utvecklad för att förhindra olycksrisker såvitt det är möjligt och för att öka förarens säkerhet genom skyddsanordningar och säkerhetsinstruktioner. Men vissa risker kan finnas kvar även efter att alla skyddsåtgärder vidtagits. De kallas kvarvarande risker. På denna maskinen kan de vara exponering för:

- Hetta, buller, utsläpp och koloxid från motorn
- Brandrisk på grund av felaktig teknik för påfyllning av bränsle
- Bränsle och bränsleångor
- Personskador på grund av felaktig lyftteknik eller felaktigt användningssätt

För att skydda dig själv och andra, se till att du noga läst igenom och förstått säkerhetsinformationen som finns i denna bruksanvisning innan du använder maskinen.

### 1.3 Säkerhet vid användning

#### Utbildning av användaren

Innan du använder maskinen:

- Läs igenom och förstå instruktionerna som finns i alla bruksanvisningarna som medföljer maskinen.
- Undersök var alla kontroller och säkerhetsanordningar sitter och hur de används.
- Kontakta vid behov Wacker Neuson Corporation för ytterligare träning.

När du använder maskinen:

- Låt inte otillräckligt utbildade personer använda maskinen. Personer som använder maskinen måste känna till de potentiella riskerna och farorna med den.

---

#### Förarens kvalifikationer

Enbart utbildad personal har tillåtelse att starta, sköta och stänga av maskinen. De måste också uppfylla följande krav

- vara utbildade på hur de ska sköta maskinen på rätt sätt,
- vara bekanta med gällande säkerhetsanordningar.

Maskinen får inte vara åtkomlig för eller användas av

- barn,
- personer påverkade av alkohol eller droger.

---

#### Arbetsplats

Håll uppsikt över arbetsplatsen.

- Håll obehörig personal, barn och husdjur borta från maskinen.
- Håll uppsikt på var personal och utrustning på arbetsområdet/arbetsplatsen befinner sig och vart de förflyttar sig.

Håll uppsikt över arbetsplatsen.

- Kör inte maskinen på platser där det finns lättantändliga föremål, bränsle eller produkter som avger lättantändliga ångor.

---

#### Säkerhetsutrustning, -kontroller och -anslutningar

Använd endast maskinen om:

- All säkerhetsutrustning och alla skydd är på plats och fungerar som de ska.
- Alla kontroller fungerar som de ska.
- Maskinen är ordentligt inställd enligt instruktionerna i bruksanvisningen.
- Maskinen är ren.
- Etiketerna på maskinen är läsliga.

För att garantera att maskinen sköts på ett säkert sätt:

- Använd inte maskinen om någon säkerhetsanordning eller något skydd inte är på plats eller inte fungerar.
- Gör inte något som förändrar eller gör säkerhetsanordningarna obrukbara.
- Använd inte tillbehör eller tillsatser som inte rekommenderas av Wacker Neuson.

### **Säkert bruk**

Vid drift av denna stamp:

- Var medveten om stampens rörliga delar. Håll händer, fötter och löst hängande kläder på säkert avstånd från stampens rörliga delar.
- Vid arbete nära kanter på gropar, sluttningar, diken och plattformar ska stampen alltid användas på ett sådant sätt att det inte finns någon risk att den välter eller faller i.

Vid drift av denna stamp:

- Kör inte en stamp som är i behov av reparation.
- Manipulera inte och koppla inte bort driftskontrollernas funktioner.
- Låt inte stampen stå på om den lämnas utan övervakning.

---

### **Personlig skyddsutrustning (PPE)**

Använd följande personliga skyddsutrustning (PPE) vid maskindrift:

- Väl åtsittande arbetskläder som inte hindrar din rörlighet
- Skyddsglasögon med sidoskydd
- Hörselskydd
- Arbetsskor eller stövlar med stålhättor

---

### **Efter användning**

- Stäng av motorn när maskinen inte används.
- Stäng bränsleventilen på de motorer som har en när maskinen inte används.
- Säkerställ att maskinen inte kommer att tippa, rulla, glida eller falla när den inte används.
- Förvara maskinen på lämpligt sätt när den inte används. Maskinen ska förvaras i ett rent och torrt utrymme utom räckhåll för barn.

## 1.4 Säkerhetsanvisningar för lyft av maskinen

När du lyfter maskinen:

- Se till att slingor, kedjor, krokar, ramper, domkrafter, gaffeltruckar, kranar, vinschar och andra typer av lyftanordningar är ordentligt säkrade och har tillräcklig kapacitet för att på säkert sätt lyfta och hålla maskinen. Se avsnittet *Tekniska data* gällande maskinens vikt.
- Håll reda på var andra befinner sig när du lyfter maskinen.
- Använd enbart lyft- och fästpunkter som beskrivs i Bruksanvisningen.
- Se till att transportfordonet har tillräcklig lastkapacitet och storlek för att kunna transportera maskinen säkert.

För att minska risken för skada:

- Stå inte under maskinen när den lyfts eller flyttas.
- Försök inte att gå upp på maskinen när den lyfts eller flyttas.

## 1.5 Säkerhet vid service

### Underhåll-sträning

Före maskinunderhåll:

- Läs och förstå anvisningarna i varje manual som levereras med maskinen.
- Bekanta dig med omgivningen och lär dig hur alla kontroller och säkerhetsanordningar skall användas.
- Endast tränad personal bör söka efter eller reparera problem på maskinen.
- Om så erfordras, kontakta Wacker Neuson för ytterligare träning.

Vid maskinunderhåll:

- Låt inte otillräckligt utbildad personal underhålla maskinen. Underhållspersonal måste vara bekant med risker och faror.

---

### Förebyggande åtgärder

Följ nedanstående förebyggande åtgärder vid maskinunderhåll.

- Läs och förstå underhållsprocedurerna innan något underhåll utförs.
- Alla justeringar och reparationer måste vara klara innan du kör maskinen. Kör inte maskinen med ett känt problem eller fel.
- Alla reparationer och justeringar måste utföras av en kvalificerad tekniker.
- Stäng av maskinen innan du utför underhåll eller reparationer.
- Var medveten om maskinens rörliga delar. Håll händer, fötter och löst hängande kläder på säkert avstånd från maskinens rörliga delar.
- Ominstallera alla säkerhetsdetaljer och skydd efter reparationer och underhåll.

---

### Modifiering av maskinen

Vid maskinunderhåll:

- Använd endast tillbehör/anslutningar som rekommenderas av Wacker Neuson.

Vid maskinunderhåll:

- Gör inte något som gör säkerhetsanordningarna obrukbara.
- Maskinen får inte modifieras utan uttryckligt skriftligt tillstånd från Wacker Neuson.

---

### Byta ut delar och etiketter

- Byt ut slitna eller trasiga komponenter.
- Ersätt alla etiketter som saknas eller är svårlästa.
- Vid byte av elektriska komponenter, använd komponenter vars märkning och prestanda är identisk med originalkomponenterna.
- Då reservdelar krävs för maskinen, använd enbart reservdelar från Wacker Neuson eller delar som är identiska med originaldelarna vad gäller alla specifikationer, som fysiska mått, typ, styrka och material.

### Rengöring

Vid rengöring eller reparation av maskinen:

- Håll området i generatorns omedelbara närhet rent, snyggt och fritt från skräp som t.ex. löv, papper, kartonger osv.
- Se till att etiketterna är läsliga.

Vid rengöring av maskinen:

- Rengör inte maskinen när den är igång.
- Använd aldrig bensen, andra bränslen eller lättantändliga lösningsmedel vid rengöring av maskinen. Ångor från bränslen och lösningsmedel kan explodera.

---

### Personlig skyddsutrustning (PPE)

Använd följande personliga skyddsutrustning vid service eller underhåll på denna maskin:

- Väl åtsittande arbetskläder som inte hindrar din rörlighet
- Skyddsglasögon med sidoskydd
- Hörselskydd
- Arbetsskor eller stövlar med stålhättor

Dessutom, innan maskinen startas:

- Sätt upp långt hår
- Ta av alla smycken (även ringar)

---

### Säkra serviceförfaranden

- Ändra inte motorhastigheten. Kör endast motorn på det sätt som anges i *Tekniska data*.
- Använd inte maskinen utan luftrenare.
- Koppla bort tändstiftet före service för att undvika att den startar av misstag.
- Starta inte en flödad motor med borttaget tändstift. Bränsle i cylindern kommer då att sprutas ut igenom tändstiftsöppningen.
- Testa inte att få en gnista om motorn är flödad eller om det luktar bensen. En gnista kan antända ångorna.

## 1.6 Säkerhet vid användning av förbränningsmotorer



### VARNING

Förbränningsmotorer medför särskilda risker vid bränslepåfyllning och drift. Underlåtenhet att följa instruktionerna och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra skador eller dödsfall.

- ▶ Läs och följ varningsinstruktionerna i motorns bruksanvisning och i nedanstående säkerhetsanvisningar.



### FARA

Avgaser från motorn innehåller kolmonoxid, ett dödligt gift. Exponering för kolmonoxid kan döda dig på några minuter.

- ▶ Kör ALDRIG maskinen i ett slutet utrymme, såsom en tunnel, såvida inte adekvat ventilation finns genom frånluftsfläktar eller ventilationsslangar.

### Säkerhet vid drift

När motorn körs:

- Håll området runt avgasröret rent från lättantändliga material.
- Kontrollera att bränsleslangarna och bränsletanken inte har läckor eller sprickor innan du startar motorn. Kör inte maskinen vid bränsleläckage eller om bränsleslangarna är lösa.

När motorn körs:

- Rök inte när du kör maskinen.
- Kör inte motorn nära gnistor eller öppen låga.
- Rör inte vid motorn eller ljuddämparen när motorn är igång eller när den just stängts av.
- Använd inte maskinen om bränslelocket sitter löst eller saknas.
- Starta inte motorn om bränsle spillts eller om det luktar bränsle. Flytta maskinen från spillet och torka av den före start.

### Säkerhet vid bränslepåfyllning

Vid bränslepåfyllning av motorn:

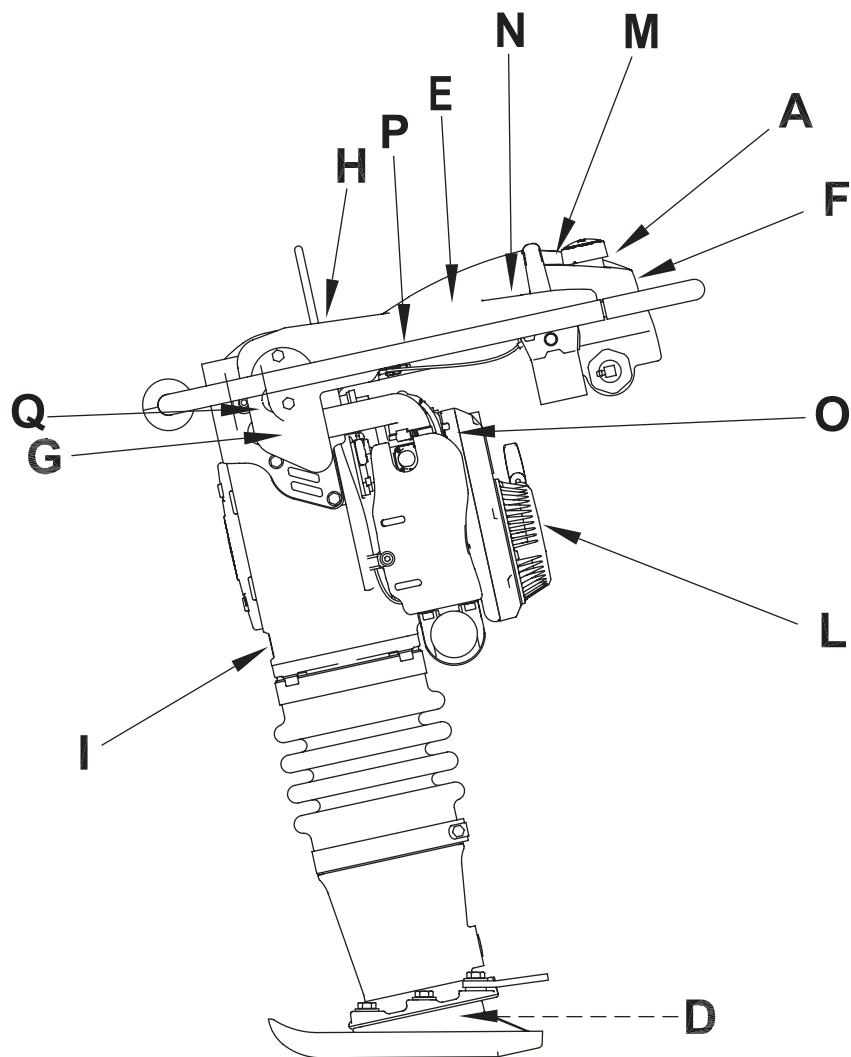
- Städa omedelbart upp utspillt bränsle.
- Se till att påfyllningen sker på ett välventilerat ställe.
- Sätt på tanklocket igen efter bränslepåfyllning.
- Rök inte.
- Fyll inte på bränsle när motorn är varm eller igång.
- Fyll inte på bränsle i motorn nära gnistor eller öppen låga.
- Fyll inte på bränsle om maskinen är positionerad på en pickup med plastinklätt flak. Statisk elektricitet kan antända bränslet eller bränsleångorna.



**Anmärkingar:**

2 Dekaler

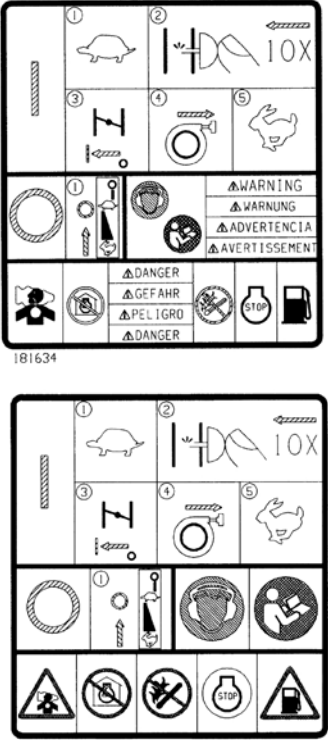
2.1 Placering av dekaler

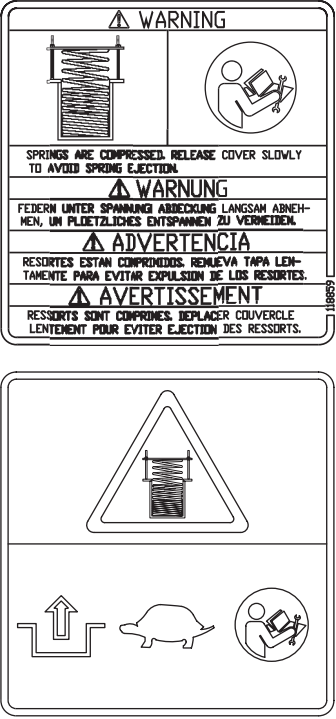
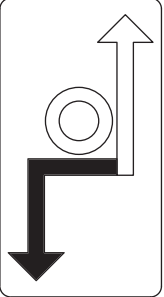
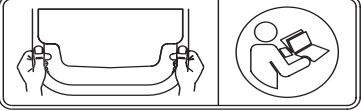



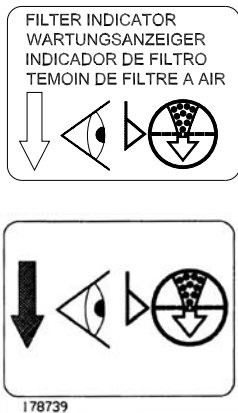
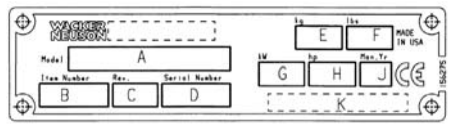
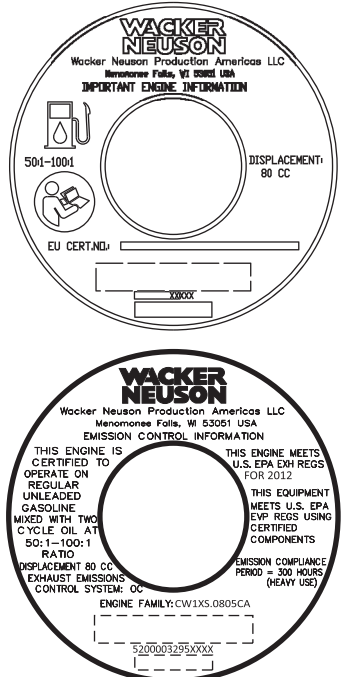
wc\_gr007384

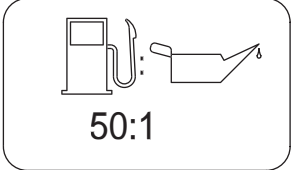

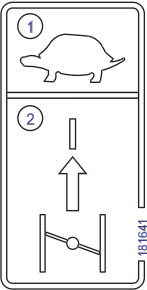


## 2.2 Etiketter Betydelse

Denna maskin från Wacker Neuson är försedd med internationella bilddekalers där så behövs. Dekalerna beskrivs nedan:

<p><b>A</b></p>	 <p>181634</p> <p>181635</p>	<p>Starta maskinen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sätt gasreglaget i läge TOMGÅNG.</li> <li>2. Pumpa rensningskolven 10 gånger.</li> <li>3. Stäng choken.</li> <li>4. Dra i startsnöret tills motorn startar.</li> <li>5. Sätt gasreglaget i läge SNABB.</li> </ol> <p>Stänga av maskinen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sätt gasreglaget i läge SAKTA.</li> </ol> <p>Varning! Använd alltid hörselskydd under maskindrift för att minska risken för hörselskada. Läs bruksanvisningen. Fara! Kvävningsrisk.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Motorer släpper ut koloxid.</li> <li>■ Kör inte maskinen inomhus eller i ett slutet utrymme såvida det inte finns tillräcklig ventilation såsom frånluftsläktar eller slangar.</li> <li>■ Inga gnistor, lågor eller brinnande föremål i närheten av maskinen.</li> <li>■ Stäng av motorn före påfyllning av bränsle.</li> </ul> <p>Den ingjutna etiketten anger viktig säkerhets- och driftsinformation. Om den blir oläslig måste den bytas ut. Se reservdelslistan för beställningsinformation.</p>
-----------------	--	---

<p><b>D</b></p>	 <p>178792</p>	<p>Varning!</p> <p>Fjädrarna är sammantryckta. Öppna locket försiktigt så att inte fjädrarna slår ut.</p> <p>Se reparationshandboken för anvisningar om isärtagning.</p>
<p><b>E</b></p>	 <p>115416</p>	<p>För reglaget framåt för att stanna maskinen. För reglaget bakåt för att köra maskinen.</p> <p>Den ingjutna etiketten anger viktig säkerhets- och driftsinformation. Om den blir oläslig måste den bytas ut. Se reservdelslistan för beställningsinformation.</p>
<p><b>F</b></p>	 <p>162853</p>	<p>Håll i handtaget så som visas på bilden för optimal styrning, prestanda och samtidigt minsta hand-/armvibration.</p> <p>Läs bruksanvisningen.</p> <p>Den ingjutna etiketten anger viktig säkerhets- och driftsinformation. Om den blir oläslig måste den bytas ut. Se reservdelslistan för beställningsinformation.</p>
<p><b>G</b></p>		<p>Garanterad ljudeffektnivå i dB(A).</p>

<p><b>H</b></p>		<p>Luftintagningssystemet är utrustad med en filterindikator. Byt filter när indikatorn är på eller nära den röda linjen.</p>
<p><b>I</b></p>		<p>En namnplåt som anger modellnummer, artikelnummer, versionsnummer och serienummer är fastsatt på varje maskin. I händelse av att plåten förstörs eller förloras, bör uppgifterna skrivas ner och bevaras säkert. Vid beställning av delar eller serviceinformation frågas det alltid efter maskinens modell, artikelnummer, versionsnummer och serienummer.</p>
<p><b>L</b></p>		<p>Maskinen är certifierad för drift med blyfri bensin regular blandad med tvåtaktsolja i proportionerna 50:1-100:1.</p> <p>Läs bruksanvisningen.</p>

<p><b>M</b></p>	 <p>170731</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Använd endast Wacker Neuson tvåtakts eller annan syntetisk olja som möter specifikationerna NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD.</li> <li>■ En bensin/oljekvot inom spannet 50:1 till 100:1 kan användas. För optimal motorprestanda och varaktighet är en 100:1-kvot med helt syntetisk olja som möter specifikationerna som anges ovan att föredra.</li> </ul> <p>Den ingjutna etiketten anger viktig säkerhets- och driftsinformation. Om den blir oläslig måste den bytas ut. Se reservdelslistan för beställningsinformation.</p>
<p><b>N</b></p>		<p>Sköldpadda = Tomgång/låg hastighet på motorn          Kanin = Full/hög hastighet på motorn</p> <p>Den ingjutna etiketten anger viktig säkerhets- och driftsinformation. Om den blir oläslig måste den bytas ut. Se reservdelslistan för beställningsinformation.</p>
<p><b>O</b></p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sätt gasreglaget i läge TOMGÅNG.</li> <li>2. Stäng choken.</li> </ol>
<p><b>P</b></p>		<p>(endast EPA / USM)</p>
<p><b>Q</b></p>		<p>Denna maskin täcks av ett eller flera av följande patent.</p>

### 3 Lyft och Transport

#### 3.1 Lyfta stampen

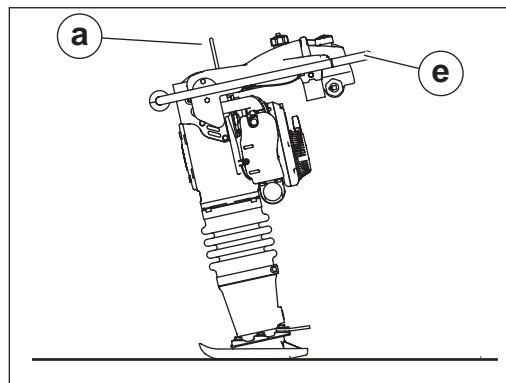
##### Förutsättningar

- Lyftenhet (kran eller vinsch) som klarar av stampens vikt (se identifikationsbrickan på stampen)
- Lyftutrustning (hakar, remmar och/eller kedjor) som klarar av stampens vikt
- Motorn avstängd och sval vid beröring

##### Procedur

Följ nedanstående procedur för att lyfta stampen.

1. Fäst lyftutrustningen i den centrala lyftkabeln (a).



wc\_gr008981



##### VARNING

Klämrisk. Använd inte styrhandtaget (e) för att lyfta stampen.

- ▶ Använd endast den centrala lyftkabeln för att lyfta stampen.



##### VARNING

Klämrisk. Använd inte den centrala lyftkabeln om det finns några som helst tecken på brustna trådar, långt gången förslitning, eller andra defekter.

- ▶ Se alltid efter om den centrala lyftkabeln är sliten, skadad eller misshandlad. Byt omedelbart ut en skadad lyftkabel.
- ▶ Skydda den centrala lyftkabeln från vassa kanter.

2. Lyft stampen en liten bit för att säkerställa att alla kopplingar är säkra.
3. Fortsätt att lyfta stampen till önskad plats.

## 3.2 Transportera stampen

### Översikt

Den här stampen kan transporteras i ett fordon eller manuellt, beroende på arbetsplatsförhållande och hur långt den ska flyttas.

---

**OBS:** Bogsera inte den här stampen.

---

### Förutsättningar

- Motorn avstängd och sval vid beröring
  - Lyftenheter och utrustning
  - Tömd bränsletank (om den transporteras liggande)
- 

### Transport i ett fordon

Utför proceduren nedan för att transportera stampen i ett fordon.

---



### VARNING

Lyftskada. Den här maskinen är för tung att lyfta utan mekanisk assistans.

- ▶ Försök inte att lyfta eller bära stampen utan att använda lämpliga lyftenheter och utrustning som de som beskrivs i *Lyfta stampen*.
- 

1. Lyft in stampen i transportfordonet. Se *Lyfta stampen*.
2. Säkra stampen i upprätt läge på transportfordonet för att förhindra att den välter, faller eller rullar.

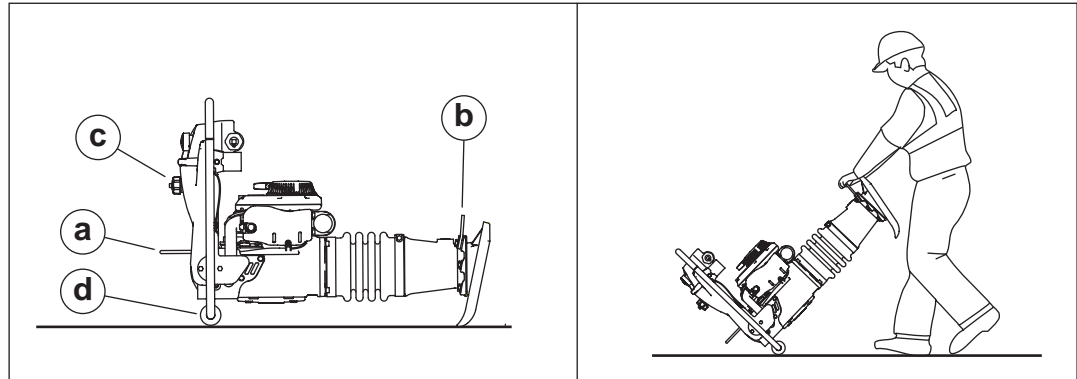
*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*



Forts. från föregående sida.

Om stampen inte kan säkras i upprätt läge,

- a. Töm bränsletanken för att förhindra att bränsle läcker från locket **(c)**.
- b. Lägg endast stampen på sätt som visas härunder och fäst vid fordonet vid punkterna **(a)** och **(b)**.



wc\_gr008982

### Transportera manuellt

Rullar **(d)** gör att stampen kan rullas från en plats till en annan. Följ nedanstående procedur för att transportera stampen manuellt.

1. Töm bränsletanken för att förhindra att bränsle läcker från locket.
2. Lägg stampen ner på det sätt som visas.
3. Höj stampen med hjälp av lyfthandtaget **(b)**.
4. Rulla stampen framåt eller bakåt efter behov.

## **4 Användning**

### **4.1 Förbereda för första driftstillfället**

Förbereda maskinen för första driftstillfället:

1. Se till att allt löst förpackningsmaterial har avlägsnats från maskinen.
2. Kontrollera så att maskinen eller dess delar inte är skadade. Om det finns synliga skador, använd inte maskinen! Kontakta din återförsäljare av Wacker Neuson omedelbart för assistans.
3. Inventera alla delar som medföljer maskinen och kontrollera att alla lösa komponenter och fästen finns med.
4. Fäst de komponenter som inte redan sitter på plats.
5. Tillsätt de vätskor som behövs, inklusive olja, motorolja och batterisyra.
6. Flytta maskinen till den plats där den ska tas i drift.

## 4.2 Rekommenderat bränsle

### Översikt

Denna stamp har inte ett separat smörjsystem. Istället behöver den en tvåtaktsbensin/oljeblandning. Tvåtaktsoljan måste blandas med bensinen så att motorn smörjs då bränslet förbränns.

**OBS:** Använd endast rekommenderad bensin/oljeblandning för den här maskinen. Att enbart använda bensin kommer att skada motorn allvarligt.

### Förutsättningar

- Använd endast Wacker Neuson tvåtakts eller annan syntetisk olja som möter specifikationerna NMMA TC-W3, JASO FD eller ISO-L-EGD.
- En bensin/oljekvot inom spannet 50:1 till 100:1 kan användas. För optimal motorprestanda och varaktighet är en 100:1-kvot med helt syntetisk olja som möter specifikationerna som anges ovan att föredra.
- Blanda vanlig blyfri bensin och tvåtakts motorolja i en separat behållare innan du fyller tanken.
- Se tabellen nedan för rätt mängder att använda då du blandar bensin och olja.

BRÄNSLEKVOT 50:1				BRÄNSLEKVOT 100:1			
Bensin	Olja	Bensin	Olja	Bensin	Olja	Bensin	Olja
5 liter	100 ml	1 gallon	2,5 oz.	5 liter	50 ml	1 gallon	1,75 oz.
10 liter	200 ml	3 gallons	8,0 oz.	10 liter	100 ml	3 gallons	4,0 oz.
15 liter	300 ml	5 gallons	13,0 oz.	15 liter	150 ml	5 gallons	6,5 oz.

### Användning av syresatta bränslen

Vissa konventionella bensiner blandas med alkohol. Dessa bensiner kallas syresatta bränslen. Om du använder ett syresatt bränsle, försäkra dig om att det är blyfritt och att det uppfyller minimikraven för oktantal.

Innan du använder syresatt bränsle ska du kontrollera bränslets innehåll. Vissa delstater/provinser kräver att denna information ska finnas angiven på bränslepumpen.

Följande är av Wacker Neuson godkända procentinnehåll för syresatta bränslen:

**ETANOL** - (etyl- eller jäsningsalkohol) 10 volymprocent. Du kan använda bensin med upp till 10 volymprocent etanol (benämns vanligtvis E10). Bensin som innehåller över 10 volymprocent etanol (exempelvis E15, E20 och E85) får inte användas eftersom det kan förstöra motorn.

Om du märker oönskade driftsymptom, försök med en annan bensinmack eller byt till ett annat bensinmärke.

Skador på bränslesystemet eller prestandaproblem som är ett resultat av att ett syresatt bränsle använts som innehåller mer oxygenater än de ovan givna procentsatserna är inte garantiskyddade.

### 4.3 Bränslepåfyllning av maskinen

**Förutsättningar**

- Stäng av motorn
- Motorn skall vara kall
- Maskinen skall stå upprätt på stampskon
- Ren och fräsch bränsletillförsel

**Procedur**

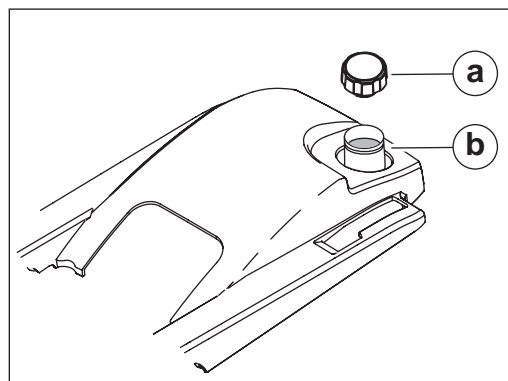
Följ nedanstående procedur för att fylla på bränsle i maskinen.

**VARNING**

Fara för brand och brännskador. Bränsle och bränsleångor är extremt lättantändliga.

- ▶ Håll alla gnistkällor på avstånd från maskinen under påfyllning av bränsle.
- ▶ Fyll inte på bränsle om maskinen är positionerad på en pickup med plastinklätt flak. Statisk elektricitet kan antända bränslet eller ångorna.
- ▶ Fyll bara på bränsle när maskinen är utomhus.
- ▶ Torka direkt upp utspillt bränsle.

1. Ta av tanklocket (a).



wc\_gr008408

2. Fyll på bränsletanken tills bränslenivån når nedersta delen av påfyllningsröret (b)

**OBSERVERA**

Risk för eldsvåda och personsador. Bränsle expanderar när det värms upp. Expanderande bränsle i en överfylld tank kan leda till spill och läckor.

- ▶ Överfyll inte bränsletanken.

3. Sätt tillbaka tanklocket.

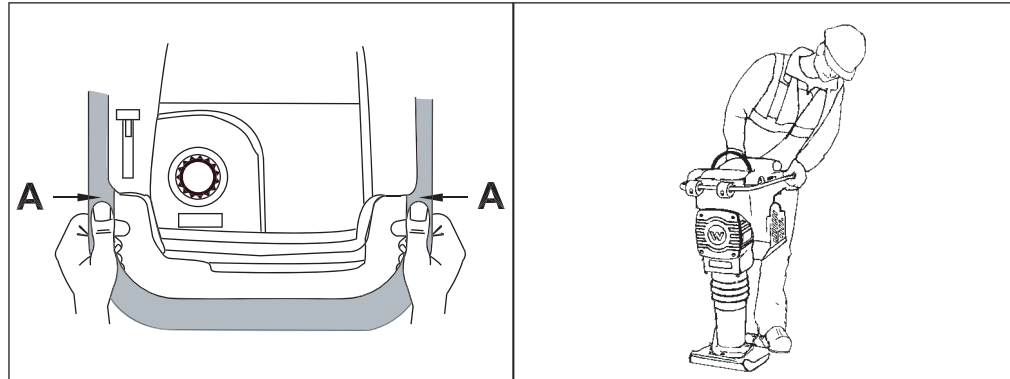
**Resultat**

Maskinen är nu påfylld med bränsle.

#### 4.4 Förarens placering

För optimal kontroll och prestanda och minimal hand-/armvibration ska alltid anvisningarna nedan följas vid drift av maskinen.

Ta tag i handtaget med båda händerna enligt bilden.



wc\_gr007108

Stå bakom stampen, gå långsamt och styr i färdriktningen då maskinen rör sig framåt.

**Not:** Hand-/armvibration (HAV) är optimerad för det grepp som visas på bilden. Rapporterade HAV-nivåer är uppmätta i position A enligt EN 1033 och ISO 5349.

#### 4.5 Före start

1. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna i början på handboken.
2. Fyll på rätt bränsleblandning i bränsletanken.
3. Placera stampen på lös jord eller grus. Starta INTE stampen på hårt underlag, tex asfalt eller betong.

## 4.6 Starta, använd och stoppa maskinen

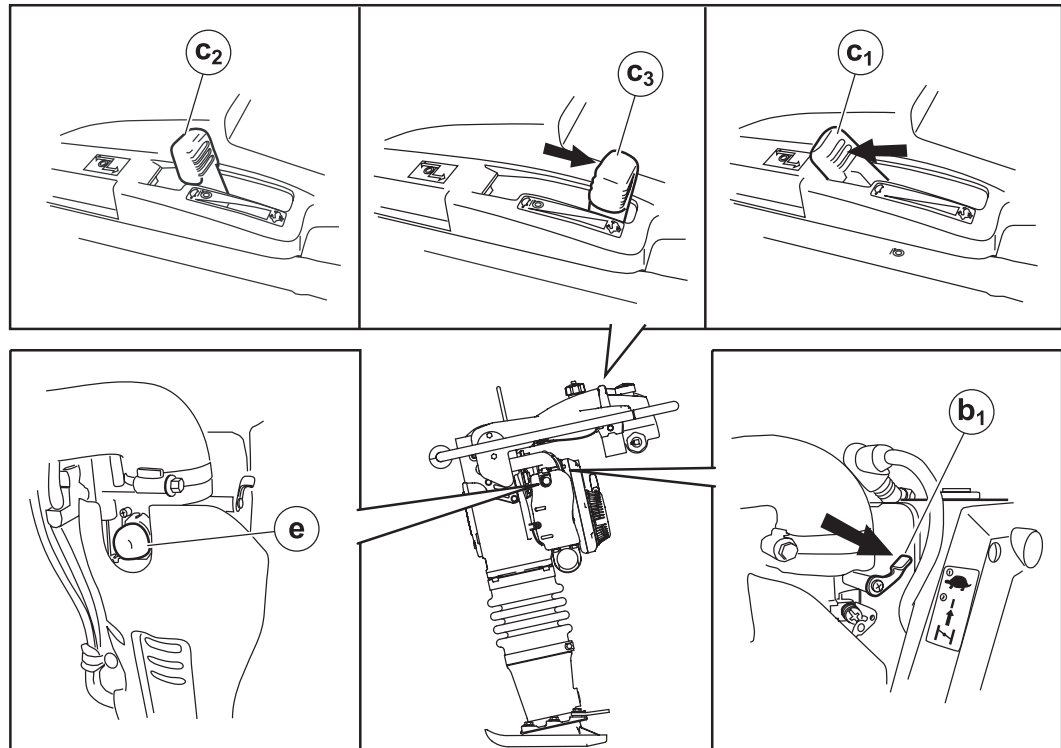
### Förutsättningar

- Stampen är i användbart skick och har underhållits på rätt sätt
- Det finns bränsle i tanken

### Starta maskinen

Följ nedanstående procedur för att sätta igång maskinen.

1. Sätt gasreglaget i tomgångsläge (c2). Detta kommer automatiskt att starta bränsletillflödet.



wc\_gr007362

2. Stäng choken (**b1**).
3. Pumpa kolven (**e**) 6 till 10 gånger tills du ser bränsle i kulan.  
**Not:** Motorn kommer inte att flödas om du pumpar fler än 10 gånger. Pumpning av kolven rensar ut luften ur bränslesystemet. Den pumpar inte in bränsle i förgasaren.
4. Dra i startsnöret upprepade gånger tills motorn startar.

Denna rutin fortsätter på nästa sida.

*Forts. från föregående sida.*

Flera drag i startsnöret (vanligen färre än fem) kan krävas för att starta motorn:

- på en ny maxsin som används för först gången
- som inte varit i drift under en längre period (en vecka eller mer)
- som helt körts slut på bränsle
- under kyliga väderförhållanden

### Använda maskinen

Utför proceduren nedan för att använda stampen.

1. Sätt gasreglaget i fullläge **(c3)** Choken öppnas automatiskt.
2. Styr stampen i önskad färdriktning. Låt stampen köra framåt av egen kraft. Försök inte hindra stampen.



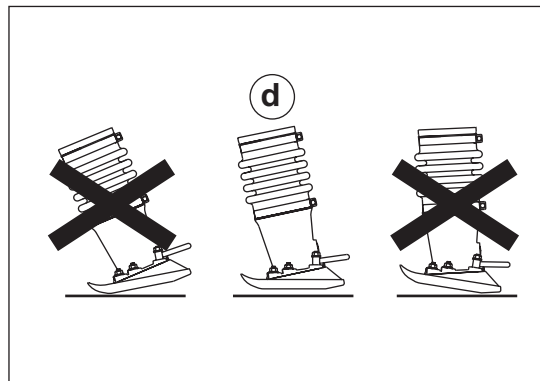
### OBSERVERA

Lyft eller flytta inte stampen till en annan plats då den är i drift. Du kan förlora kontrollen över den.

- ▶ Stäng av motorn innan du lyfter eller flyttar stampen till en annan plats.
- ▶ Stara om motorn igen först efter att stampen är på plats.

### Säkert bruk

- För bästa packning och plattslitage måst plattan slå jämnt i marken **(d)**, inte på tån eller hälen.



wc\_gr008978

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

*Forts. från föregående sida.*

- Styr stampen på ett sådant sätt att du inte kläms fast mellan stampen och fasta föremål.
  - Se till att du har bra fotfäste när du packar grova material.
- 

## **Stoppa maskinen**

1. Sätt gasreglaget i tomgångsläge (c2).
2. Stäng av motorn genom att föra gasreglaget via spärrläget till avstängt läge (c1). Motorn stannar och bränsleventilen stängs.



## 4.7 Nödstoppsprocedur

### Procedur

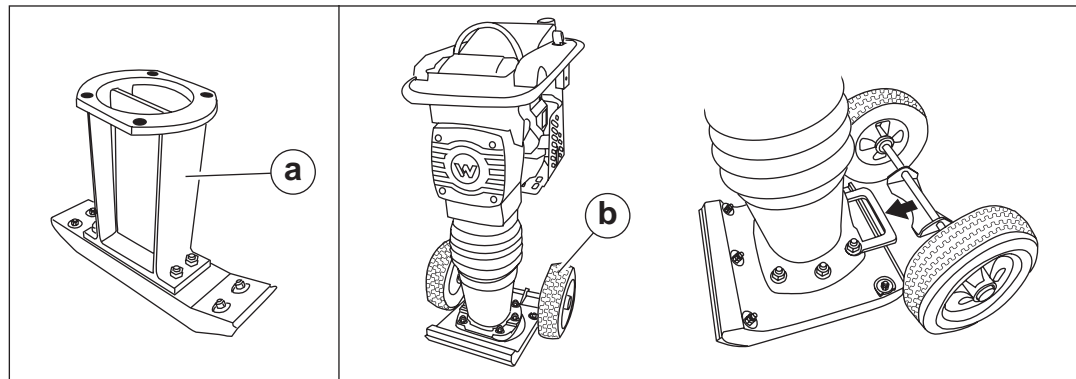
Om ett stopp eller en nödsituation inträffar vid användning av maskinen, följ proceduren nedan:

1. Dra ned motorns hastighet till tomgång.
2. Slå av motorn.
3. Stäng bränsleventilen.
4. Kontakta maskinuthyraren eller maskinägaren för vidare instruktioner.

## 4.8 Tillvalsutrustning

Följande utrustning finns tillgänglig som tillval:

- Plattförlängning **(a)**—en smal stamplatta för användning vid packning av diken och i områden med begränsad framkomlighet. Tillgängliga storlekar är 102 mm x 102 mm (4 in. x 4 in.) och 102 mm x 309 mm (4 in. x 12 in.).
- Hjulkit **(b)**—solida gummidäck fastsatta på en stålaxel och fästs på lyfthandtaget med hjälp av en fästplatta man drar på..



wc\_gr008992

Kontakta din återförsäljare av Wacker Neuson för beställningsinformation.

## 5 Underhåll

**VARNING**

En dåligt underhållen maskin kan fungera fel, orsaka personskador och permanent skada på maskinen.

- Håll maskinen i säkert driftsskick genom att utföra regelbundet underhåll efter behov.

## 5.1 Periodiskt underhåll

Tabellen nedan är en lista med grundläggande underhåll för maskinen. Uppgifter markerade med bockar kan utföras av operatören. Uppgifter markerade med fyrkanter kräver speciell utbildning och utrustning.

	Dagligen före start	Efter de första 5 timmar	Efter vecka eller efter 25 timmar	Efter 3 månader eller efter 300 timmar	Efter år
Byt luftfilter vid behov.	✓				
Kontrollera oljenivån för stampsystemet i siktglaset.	✓				
Kontrollera bränsleledningar och fästen för sprickor eller läckor. Byt ut vid behov.	■				
Dra åt fästena på stampskon		■	■		
Kontrollera maskinen.		✓	✓		
Rengör motorns kylflänsar.			✓		
Rengör och kontrollera avståndet mellan tändstiftets elektroder.			■		
Byt olja i stampsystemet.*				■	
Se efter om den centrala lyftkabeln är sliten, skadad eller misshandlad.				✓	
Byt ut tändstiftet.					■
Kontrollera och rengör bränslefiltret.					✓
<p>* Byt olja i stampsystemet efter de första 50 timmarnas drift.  <b>Obs:</b> Om motorn går dåligt, kontrollera, rengör och byt ut luftfilterelement vid behov.</p>					

## 5.2 Rengöring av luftrenare

### När

Inspektera luftfiltret dagligen. Byt ut filterelement vid behov.

---

### Förutsättningar

- Motorn avstängd och sval vid beröring
  - Utbytesfilterelement (vid behov)
  - Milt rengöringsmedel
  - Varmt vatten
  - Tryckluft
- 

**OBS:** Kör inte motorn utan det huvudsakliga pappersluftfiltret (**b**). Allvarliga skador kommer att uppstå på motorn.

---



### VARNING

Explosions- och brandrisk.

- ▶ Använd aldrig bensin eller andra lättantändliga vätskor för att rengöra luftrenaren. Använd enbart tryckluft, mildt rengöringsmedel och varmt vatten.
- 

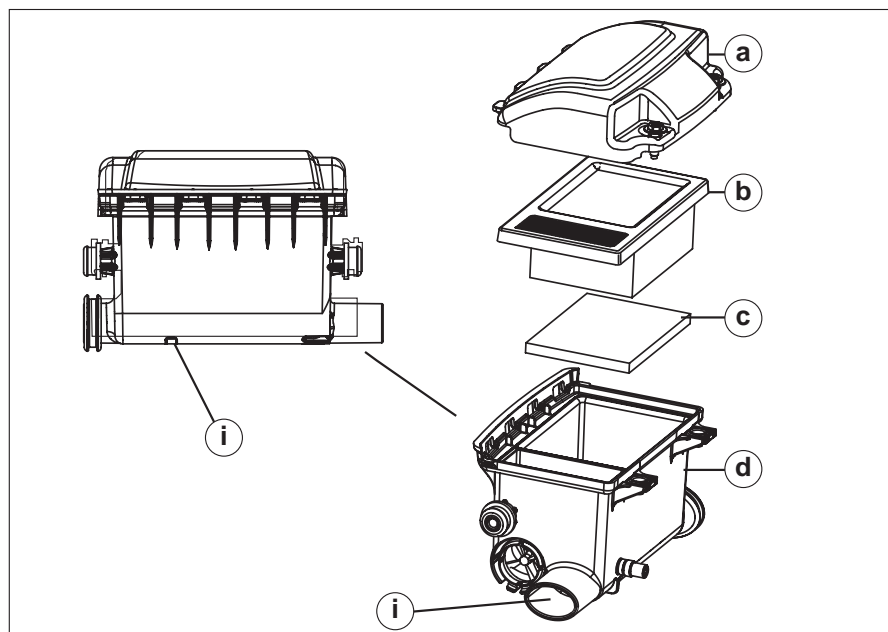
### Procedur

Följ nedanstående procedur vid rengöring av luftrenarelement.

*Denna rutin fortsätter på nästa sida.*

Forts. från föregående sida.

1. Avlägsna luftrenarkåpan (a).



wc\_gr001306

2. Ta bort huvudfiltret av papper (b) och det sekundära förfiltret (c) och kontrollera att de inte har hål eller revor. Byt ut element om de är skadade.
3. Huvudfilter av papper (b): Byt ut pappersfiltret om det verkar vara kraftigt nedsmutsat.
4. Förfilter (c): Rengör förfiltret med tryckluft med lågt tryck. Om förfiltret är mycket smutsigt, tvätta det i en lösning av mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Skölj förfiltret nogga i rent vatten. Låt det torka ordentligt innan den monteras tillbaka.  
**Not: Olja inte in förfiltret.**
5. Torka ur filterhållaren (d) med en ren trasa. Använd inte tryckluft.  
**OBS:** Se till att ingen smuts kommer in i motorns luftintag (k) under rengöring. Det kommer att skada motorn.
6. Kontrollera att förrenarens avfallsutfack (i) är rent.

### Resultat

Luftrenaren har nu servats.

### 5.3 Kontrollera bränsleslangar och rördelar

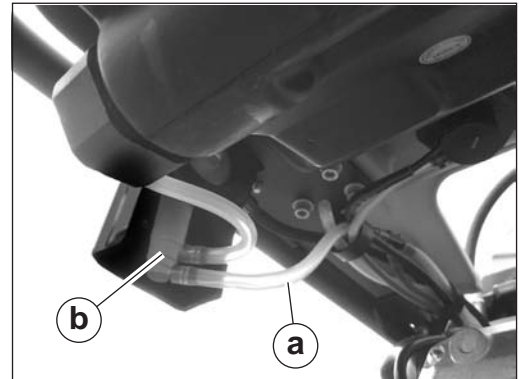
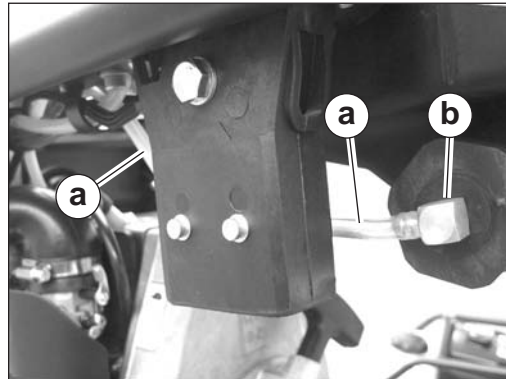
#### När

Dagligen innan maskinen startas

---

#### Procedur

1. Kontrollera bränsleslangar (a) och rördelar (b) efter sprickor och läckor.



wc\_gr008985

2. Laga eller byt ut komponenter vid behov.
- 

#### Resultat

Bränsleslangarna och rördelarna har nu kontrollerats.

## 5.4 Underhålla plattans hårdvara

### När

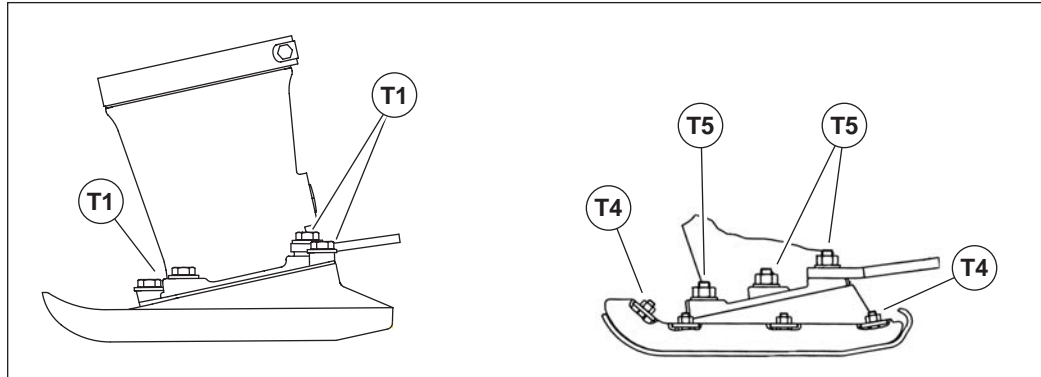
På nya maskiner, eller när plattan har bytts, kontrollera och dra åt plattans hårdvara efter de första fem timmarnas drift. Kontrollera hårdvaran varje vecka därefter.

### Procedur

Dra åt hårdvara som angivet.

#### Gjutjärnsplatta

#### Plastplatta



wc\_gr005384

Vridmoment	Nm	ft.lbs.
T1	86	63
T4	17,6	13
T5	78,7	58

## 5.5 Inspektera maskinen

### När

Efter de första fem timmarna, och varje vecka eller var 25 timme därefter (det som kommer först)

---

### Förutsättningar

- Motorn avstängd
  - Maskinen är sval vid beröring
  - Reservdelar vid behov (se reservdelsboken)
- 

### Procedur

1. Gör en yttre kontroll av maskinen runt om. Kontrollera:

- Lösa eller saknade fästen
  - Spruckna, korroderade eller saknade delar
  - Skadade kontroller
- 



### OBSERVERA

Risk för skada.

- ▶ Använd inte maskinen om några säkerhetsenheter, skydd, kontroller eller fästen är lösa, saknas eller inte fungerar.
- 

2. Sätt fast lösa fästen. Ersätt saknade fästen vid behov.

3. Ersätt skadade eller saknade delar. Använd endast ersättningsdelar från Wacker Neuson eller delar som är motsvarande originalet i alla typer av specifikationer, såsom fysiska dimensioner, typ, styrka och material.

---

### Resultat

Maskinen har nu inspekterats.

## 5.6 Rengöra motorns kylflänsar

### När

Varje vecka eller var 25 timme (det som kommer först)

---

### Bakgrund

Rengör motorns kylflänsar så att frisk luft fritt kan cirkulera kring förbränningskammaren. Cirkulerande frisk luft är nödvändig för att förhindra att motorn överhettas.

---

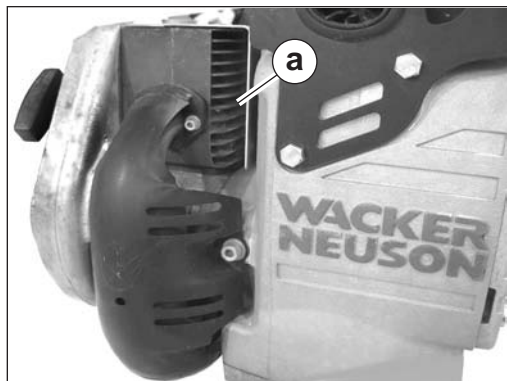
### Förutsättningar

- Motorn avstängd och sval vid beröring
  - Tryckluft
- 

### Procedur

Genomför proceduren nedan för att rengöra motorns kylflänsar.

1. Leta reda på motorns kylflänsar (a).



wc\_gr008987

2. Använd tryckluft för att blåsa bort smuts och skräp från motorns kylflänsar.
- 

### Resultat

Motorns kylflänsar har rengjorts.



## 5.7 Rengöra och kontrollera tändstiftet

### När

Varje vecka eller var 25 timme (det som kommer först)

### Förutsättningar

- Motorn avstängd och sval vid beröring
- Tändstiftsnyckel
- Hållredskap för tändstift
- Stålbörste
- Nytt tändstift vid behov (se *Tekniska data*)



### VARNING

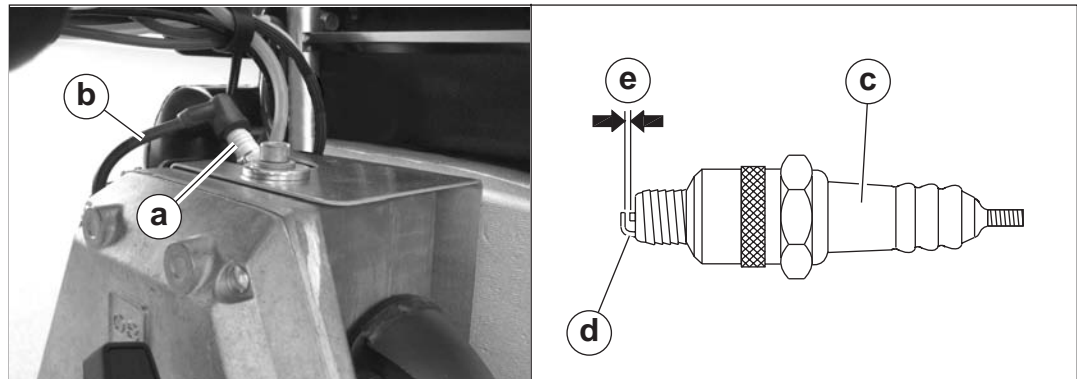
Risk för brännskada. Motorn och ljuddämparen blir mycket varma under drift och kräver nedkylningstid efter att motorn har stängts av.

- Rör inte motorn, ljuddämparen eller tändstiftet innan maskinen har svalnat.

### Procedur

Utför proceduren nedan för att rengöra och kontrollera tändstiftet.

1. Koppla bort sladden till tändstiftet (**b**) och ta loss tändstiftet (**a**).



wc\_gr008988

2. Kontrollera tändstiftet. Byt ut tändstiftet om isoleringen (**c**) är sprucken eller skadad.
3. Rengör tändstiftets elektroder (**d**) med en stålbörste för att få bort kolavlagringar.
4. Kontrollera elektrodhålet (**e**) och justera vid behov. Se *Tekniska data* för den rekommenderade hålinställningen.
5. Sätt tillbaka tändstiftet och dra åt det till 35–41 Nm (25,8–30,2 ft.lbs.).

**OBS:** Ett löst tändstift kan bli mycket varmt och kan orsaka motorskador.

### Resultat

Tändstiftet har nu rengjorts och kontrollerats.

## 5.8 Kontrollera och byta oljan i stampsystemet

### Bakgrund

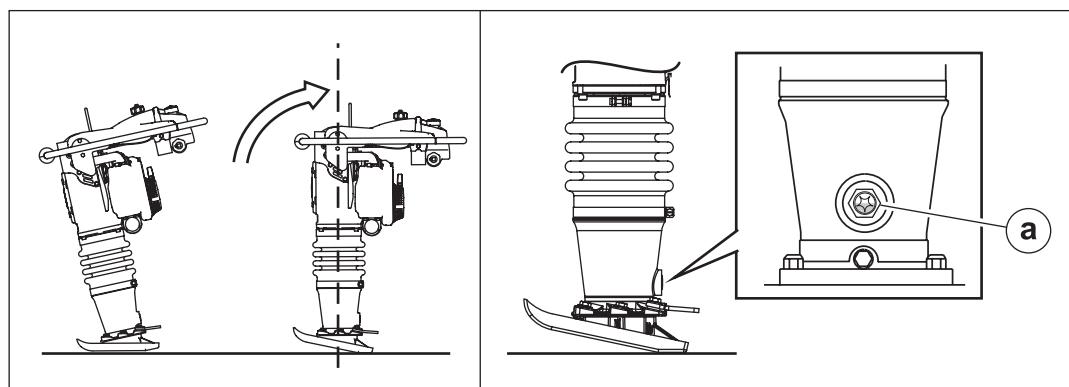
Smörjoljan distribueras i stampsystemet genom stampens vibrationsrörelser. Borrade hål i kolven hämtar olja från botten av stampen till vevhuset då stampen arbetar. Oljan i stampsystemet måste hållas på rätt nivå för att stampsystemet ska fungera på bästa sätt.

### Kontrollera oljenivån.

Utför följande procedur för att kontrollera oljenivån i stampsystemet.

**Not:** Om stampen har transporterats liggande eller är nyligen använd ska den ställas upp och stå upprätt i 15 minuter innan oljenivån kontrolleras. På så sätt kan oljan komma till ro och kontrollen blir mer exakt.

1. Luta stampen så den är vinkelrät mot marken.



wc\_gr007389

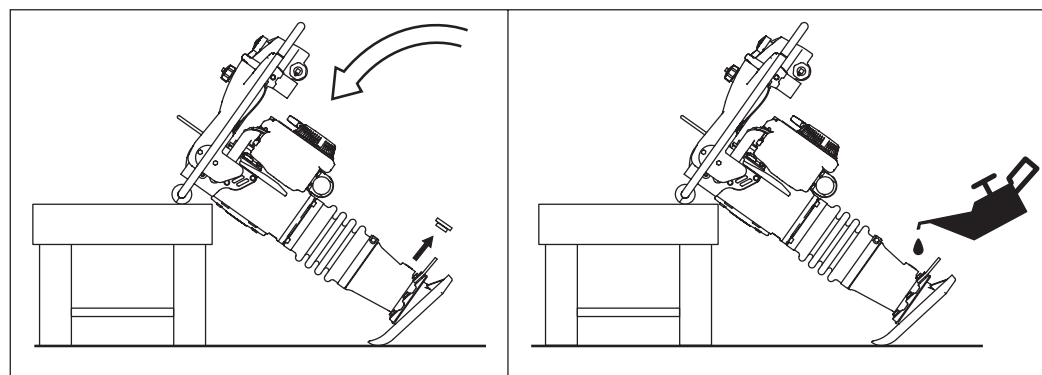
2. Kontrollera oljan i siktglaset (a)  
Korrekt oljenivå fyller 1/2 till 3/4 av siktglaset. Fyll på mer kylvätska vid behov.

### Fylla på olja

Utför följande procedur för att fylla på olja i stampsystemet.

**OBS:** Överfyll inte stampsystemet med olja. För hög oljenivå kan skapa hydraullås i stampsystemet. Det i sin tur kan innebära felaktig funktion och skada motorkopplingen, stampsystemet och stampskon.

1. Luta stampen framåt för att komma åt siktglaset. Säkra stampen i detta läge.



wc\_gr007401

Denna rutin fortsätter på nästa sida.

Forts. från föregående sida.

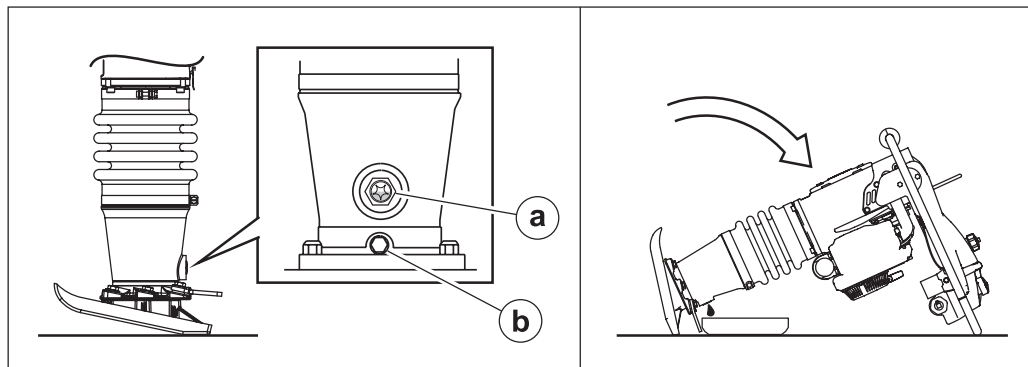
2. Ta bort siktglasets. Rengör siktglasets gängor och linda dem sedan med teflontejp.
3. Fyll på olja i siktglashålet i kåpan.
4. Sätt tillbaka siktglasets, men skruva inte åt det nu.
5. Ställ maskinen upprätt och kontrollera oljenivån.
6. Tillsätt olja vid behov så att den fyller 1/2 till 3/4 av siktglasets.
7. Dra åt siktglasets till 9 Nm.

### Byta olja

Utför följande procedur för att byta olja i stampsystemet.

**Not:** Deponera förbrukad olja i enlighet med gällande miljövårdsföreskrifter.

1. Ta bort avtappningspluggen (b). (På BS 50-maskiner tar du bort siktglasets (a).)



wc\_gr007410

2. Luta stampen bakåt tills den vilar på handtaget och dränera oljan i en behållare.  
**Not:** Det kan ta upp till 10 minuter innan oljenivån är dränerad.
3. Sätt tillbaka dräneringspluggen. Dra åt till 54 Nm.
4. Fyll på olja enligt ovan.

### Resultat

Stampsystemets olja har nu bytts.

## 5.9 Justera tomgång

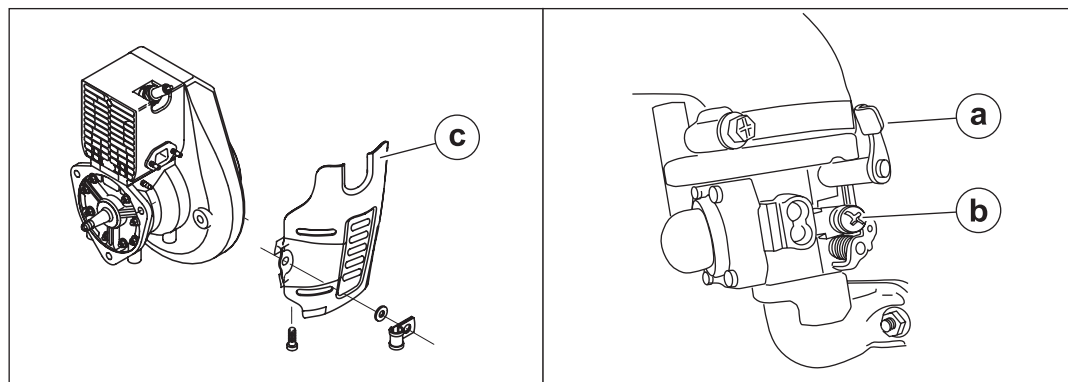
### Förutsättningar

- Varvtalsmätare
- Stjärnskruvmejsel

### Procedur

Utför proceduren nedan för att justera tomgångshastigheten.

1. Ta bort skyddet (c).



wc\_gr007402

2. Starta motorn och låt den värmas upp till normal driftstemperatur.
3. Med hjälp av varvtalsmätaren ställs motorns tomgångshastighet in då motorn är igång, på tomgång och choken (a) helt öppen.
4. Justera skruven för tomgångshastighet (b) in eller ut för att få korrekt hastighet vid tomgång. Se *Tekniska data* för korrekt rpm vid tomgång och drift.

**OBS:** Dra inte åt skruven för tomgångshastighet för hårt. Det kan skada förgasaren.

5. Sätt tillbaka skyddet.

### Resultat

Tomgångshastigheten har nu justerats.

## 5.10 Inspektera och rengöra bränslefiltret

### När

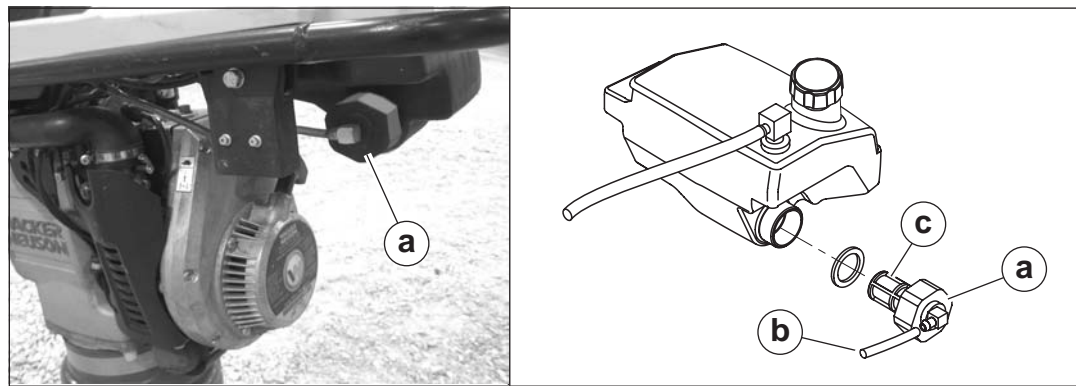
Varje år eller var 1200 timme (det som kommer först)

### Förutsättningar

- Motorn avstängd
- Bränsletanken är tom
- Ren, torr, luddfri trasa
- Nytt bränslefilter (vid behov)

### Procedur

Utför proceduren nedan för att rengöra bränslefiltret (a).



wc\_gr008991

1. Kläm ihop och koppla bort bränsleslangen (b).
2. Skruva av och ta bort bränslefiltret.
3. Torka bort synligt sediment eller smuts från utsidan av bränslefiltrets skärm (c) med en ren, torr, luddfri trasa.
4. Kontrollera bränslefiltrets ram efter sprickor eller skador. Ersätt bränslefiltret om det behövs.
5. Sätt tillbaka bränslefiltret och koppla på bränsleslangen igen.
6. Kontrollera så att det inte läcker bränsle innan maskinen startas om.

### Resultat

Bränslefiltret har nu inspekterats och rengjorts.

## 5.11 Långtidsförvaring

### Inledning

Den här maskinen kräver förebyggande underhåll före långtidsförvaring. Genom att utföra följande procedur bibehålls maskinens delar i gott skick och du säkerställer att maskinen är klar för framtida bruk.

---

### När

Förbered din maskin för förvaring om den inte ska användas på 30 dagar eller mer.

---

### Förberedelse för förvaring

Följ proceduren nedan för att förbereda din maskin för förvaring.

1. Gör alla nödvändiga reparationer.
  2. Fyll på eller byt oljor (motor, stampsystemet, o.s.v.) i de intervall som anges i tabellen för periodiskt underhåll.
  3. Endast 4-taktsmaskiner: Se motorns bruksanvisning för instruktioner gällande att förbereda motorn för förvaring.
- 

### Stabilisera bränslet

Då ovanstående är genomfört ska bränsletanken fyllas upp och en stabilisator av hög kvalitet tillsättas bränslet.

- Välj en stabilisator som innehåller rengöringsmedel och tillsatser som skyddar cylinderväggarna.
  - Se till att stabilisatorn är kompatibel med bränslet du använder, bränsletyp, klass och temperaturspann. Tillsätt inte extra alkohol till bränslen som redan innehåller det (till exempel E10).
  - Tillsätt rätt mängd stabilisator enligt tillverkarens rekommendationer.
- 

### Förvaring av maskinen

Utför de kvarvarande stegen för förvaring av maskinen.

1. Tvätta maskinen och låt den torka.
2. Flytta maskinen till en ren, torr och säker förvaringsplats.
3. Säkra maskinen i upprätt läge.
4. Täck över maskinen.

## 5.12 Avyttra/ta maskin ur bruk

### Inledning

Den här maskinen måste tas ur bruk på rätt sätt efter sitt verkamma liv. Ansvarsfull avyttring av återvinningsbara delar, såsom plast och metall, säkerställer att materialen kan återanvändas, vilket spar soptippsyta och värdefulla naturtillgångar.

Ansvarsfull avyttring förhindrar också att giftiga kemikalier och material skadar miljön. Driftsvätskorna i den här maskinen, inklusive bränsle, motorolja, stampsystemolja och fett, kan anses som farligt avfall på många platser. Innan maskinen tas ur bruk, läs och följ lokala säkerhets- och miljölagar gällande avyttring av anläggningsmaskiner.

---

### Förberedelse

Utför följande handlingar för att förbereda maskinen för avyttring.

- Flytta maskinen till en skyddad plats där den inte utgör någon säkerhetsrisk och inte kan kommas åt av obehöriga personer.
- Se till att maskinen inte kan användas från tiden mellan sista nedstängningen till avyttringen.
- Tom ur alla vätskor, inklusive bränsle, motorolja och stampsystemolja.
- Försegla alla vätskeläckor.

---

### Avfallshantering

Utför följande handlingar för att avyttra maskinen.

- Plocka isär maskinen och sortera alla delar utifrån materialtyp.
- Avyttra återvinningsbara delar så som lokala regler kräver.
- Avyttra alla ej farliga delar som inte kan återvinnas.
- Avyttra överblivet bränsle, olja och fett i enlighet med lokala miljöskyddslag.

## 6 Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte, eller stannar.	Inget bränsle i tanken	Tanka.
	Tändstiftet smutsigt	Rengör eller byt ut tändstiftet.
Motorn accelererar inte, är svår att starta eller går ojämnt.	Olämplig bränsleblandning: för mycket olja	Töm ut bränslet och full på med rätt bränsle-/oljeblandning.
	Tändstiftet smutsigt	Rengör eller byt ut tändstiftet.
	Blockerad ljuddämpare och/eller avgasport	Rensa bort blockeringarna.
	Läckande vevaxelpackningar	Byt vevaxelpackningar.
	Smutsig eller blockerad luftrenare	Serva luftrenaren.
Motorn överhettas.	Olämplig bränsleblandning: inte tillräckligt mycket olja	Töm ut bränslet och full på med rätt bränsle-/oljeblandning.
	Smutsiga kylflänsar och/eller fläktblad	Rengör kylflänsar och/eller fläktblad
Motorn är igång, stampen packar inte.	Skadad koppling	Laga eller byt ut kopplingen.
	Trasig vevstake eller vevmekanism	Byt ut trasiga delar.
	Låg motorprestanda: minskat tryck	Justera trycket.
	Blockerad avgasport	Rensa bort blockeringarna.
Motorn går, stampen går ojämnt.	Olja eller fett på kopplingen	Ta bort olja och/eller fett från kopplingen.
	Trasiga eller slitna fjädrar	Byt ut trasiga delar.
	Uppbyggnad av jord på stampplattan	Ta bort jord från trampplattan.
	Trasiga delar i stampsystemet eller vevhuset	Byt ut trasiga delar.
	Motorns drifhastighet är för hög	Justera motorns drifhastighet.



## 7 Tekniska data

## 7.1 Stampar

**Motoreffekt**

Bruttoeffekt enligt 80/1269/EEC och ISO 3046-1. Reell utmatningseffekt kan variera beroende på användningsomständigheterna.

Artikelnummer:		BS 60-2 0009417 0009421 0620612	BS 70-2 0009424 0009425 0009427
Stamp			
Tjänstevikt	kg	66 (145)	74 (164)
Motormodell	—	WM80	
Motortyp	—	Tvåtakts	
Motorhastighet - drift	rpm	4400	
Motorhastighet - tomgång	rpm	2000 ± 100	
Max. märkeffekt vid nominell hastighet	kW (hk)	1,8 (2,4) vid 4400 rpm	
Kopplingen kopplar in	rpm	2500 ± 100	
Tändstift	typ	Champion QL95YC	
Elektroddgap	mm	0,5 (0,020)	
Topplöckskomprimering (kall)	bar/cm <sup>3</sup> (psi)	8,0–9,7 (120–140)	
Luftrenare	typ	Trestegs med cyclonisk förrenare	
Bränslespecifikation	—	Bensin-oljeblandning	
Bensin/tvåtaktsolja blandningsförhållande	—	50:1 – 100:1	
Bensinspecifikation	—	Blyfri regularbensin (minimum 85 oktan)	
Oljespecifikation, tvåtakts	—	Wacker Neuson 2-takts eller annan helt syntetisk olja som följer NMMA TC-W3-, JASO FD- eller ISO-L-EGD-specifika- tioner.	
Bränsletankens kapacitet	liter	3,0 (3,2)	
Bränsleförbrukning	l (quart)/ tim	1,2 (1,3)	1,3 (1,4)
Driftstid	hr	2,5	2,3
Stampsystemets smörjning	oljetyp	SAE 10W30	
Stampsystemets oljekapacitet	ml	890 (30)	

## 7.2 Ljudmätning

Utrustningens uppmätta ljudtrycksnivå är i överensstämmelse med EN ISO 11204. Ljuseffektnivån överensstämmer med direktivet 2000/14/EG - Bulleremissioner från utomhusutrustning.

- ljudtrycksnivån vid förarplatsen ( $L_{pA}$ ):  
BS 60-2, BS 60-2i = 98 dB(A)  
BS 70-2, BS 70-2i = 92 dB(A)
- garanterad ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ) = 108 dB(A).

## 7.3 Vibrationsmätning

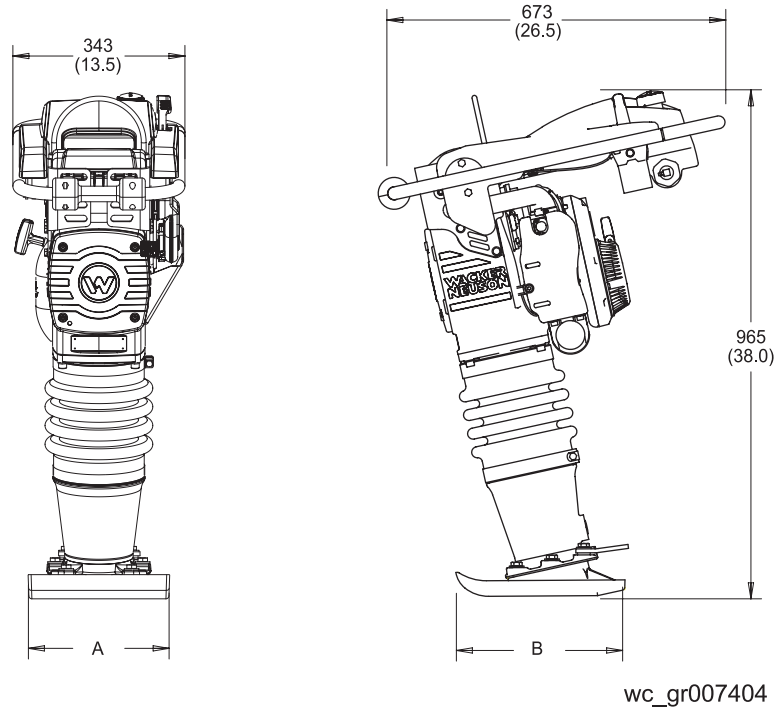
Utrustningens uppmätta nivå för hand/arm vibration (HAV) överensstämmer med ISO 5349, EN1033, och EN500-4 där de är tillämpliga.

- HAV BS 60-2 = 7,6 m/sek<sup>2</sup>
- HAV BS 70-2 = 6,8 m/sek<sup>2</sup>

### HAV-felmarginal

Handvibration mättes i enlighet med ISO 5349-1. Detta mått inkluderar en felmarginal på 1,5 m/sek<sup>2</sup>.

7.4 Dimensioner



Maskin	Artikel-nummer:	A mm (in.)	B mm (in.)
BS 60-2	0009417	280 (11.02)	336 (13.25)
	0009421	280 (11.02)	336 (13.25)
	0620612	280 (11.02)	336 (13.25)
BS 70-2	0009424	280 (11.02)	336 (13.25)
	0009425	330 (12.99)	342 (13.45)
	0009427	280 (11.02)	336 (13.25)





